

L'ellipse verbale en français : point de vue diachronique
Richard Ingham & Geoffrey Roger
Section 4

Jusqu'au XVII^e siècle la langue française disposait d'un système d'auxiliaires verbaux se distinguant des autres verbes par leur emploi au sein de constructions syntaxiques spécifiques (ellipse verbale, « Pseudo-Gapping ») : il s'agit de *être*, *avoir*, *faire*, *devoir*, *pouvoir*, *savoir*, *vouloir* et *falloir* (cf. Schulze 1899 ; Reid 1939 ; Marchello-Nizia 1979, p. 252-253 ; Martin et Wilmet 1980, p. 17-19 ; Jensen 1990, p. 420-422 ; Ponchon 1994, p. 294-312 ; Miller 1997).

Ces constructions elliptiques entrent notamment en jeu dans les dialogues où, associées à *si*, *non* ou *ce ... mon*, elles forment ce qu'Axelsson (2011) appelle des *echo responsives*, i.e. des réponses miroir du type « non ferez », « si estoient », « ce sai mon », etc., servant à confirmer ou infirmer les propos de l'interlocuteur. Ces réponses miroir semblent avoir été plus rarement construites avec les auxiliaires modaux *devoir*, *pouvoir*, *vouloir* et *falloir*, comme le suggère la poignée d'attestations que nous avons pu recenser parmi les 218 textes du corpus *Frantext Moyen Français (1330-1500)* – et qui viennent s'ajouter aux exemples relevés en ancien français par Schulze et par Reid. Bien qu'encore prescrites par Maupas (1618, p. 167) et par Oudin (1640, p. 289, 292), ces réponses modales elliptiques perdent du terrain au profit de simples substitutions en *faire* dès le XIV^e siècle. On pourrait en conclure à une dégénérescence du statut des verbes modaux au sein de ce système d'auxiliaires, mais alors comment prendre en compte les exemples d'ellipse modale toujours en vigueur en français contemporain (Busquets & Denis 2001) ? Nous montrerons que les attestations modernes trouvent sans exception leurs équivalents dans l'ancienne langue : coordination (« Et il i met la main et le cuide deffermer, mes il ne puet » *Queste* 112), conjonction de subordination (« Dites le moi et je le ferai se je puis » *Artu* 158), comparative (« Et por ce li fet il le greignor honor ique il puet » *Queste* 9), relative (« Et quant il li ot fet tot ce qu'il devoit » *Queste* 40).

Un phénomène intéressant sur lequel personne ne semble avoir attiré l'attention est l'emploi d'*être*, *avoir* et *faire* au sein de constructions elliptiques interrogatives qu'Axelsson définit par « grammatically-dependent question tags » (*GDQT* ci-après) ; on en trouve chez Froissart et dans différentes œuvres des XIV^e et XV^e siècles. Deux études récentes de linguistique contrastive (Axelsson 2011 et Sailor 2011) relèvent l'existence de *GDQT* dans un certain nombre de langues indo-européennes, dravidiennes, et sino-tibétennes, de même que leur absence dans soixante-six autres langues de par le monde – on sait également que les *GDQT* sont attestés dans certains dialectes méridionaux du néerlandais jusqu'au début du XX^e siècle (Ryckeboer 1998). Selon Axelsson, les *GDQT* sont étroitement liées à l'usage des réponses miroir ; pour Sailor en revanche, c'est l'ellipse verbale qui crée les conditions nécessaires à l'existence des *GDQT*. Au demeurant, ces deux types de constructions étant largement attestées en français médiéval et classique, on doit se demander pourquoi les exemples de *GDQT* ne s'y trouvent qu'en si petit nombre.

Nous nous proposons d'étudier les conditions du déclin du système des réponses miroir en *être*, *avoir* et *faire* – encore attestées bien que proscrites par le sixième *Dictionnaire de l'Académie française* (1835) et par Littré (1863-1877). Nous passerons en revue différentes hypothèses pour expliquer l'effondrement du

système, tant du point de vue interne (évolution organique) qu'externe (normalisation).

Bibliographie

- Abeillé, A. (1991), « Une grammaire lexicalisée d'arbres adjoints pour le français », Thèse de Doctorat de Linguistique, Université Paris 7.
- K. Axelsson (2011), « A cross-linguistic study of grammatically-dependent question tags. Data and theoretical implications », *Studies in Language*, 35, p. 793-851.
- J. Busquets & P. Denis (2001), « L'ellipse modale en français : le cas de "pouvoir" et "devoir" », *Les Cahiers de grammaire*, 26, p. 55-74.
- F. Jensen (1990), *Old French and Comparative Gallo-Romance Syntax*, Tübingen, Niemeyer.
- E. Littré (1873-1877), *Dictionnaire de la langue française*, Paris, Hachette.
- C. Marchello-Nizia (1979) *La Langue française aux XIV^e et XV^e siècles*, Paris, Bordas.
- Martin, R. et M. Wilmet (1980). *Syntaxe du moyen français*. Bordeaux, SOBODI.
- Ch. Maupas ([1972] 1618), *Grammaire et syntaxe française*, Genève, Slatkine Reprints.
- Ph. Miller (1997), « Auxiliary Verbs in Old and Middle French : a Diachronic Study of Substitutive Faire and a Comparison with the Modern English Auxiliaries », in A. Van Kemenade et N. Vincent (ed), *Parameters of Morphosyntactic Change*, Cambridge, Cambridge University Press, p. 119-133.
- A. Oudin ([1972] 1632, 1640), *Grammaire française rapportée au langage du temps & Grammaire française rapportée au langage du temps reveuë et augmentée de beaucoup en cette seconde edition*, Genève, Slatkine Reprints.
- Th. Ponchon (1994), *Semantique lexicale et semantique grammaticale: Le verbe faire en francais medieval*, Genève, Droz.
- T. B. W. Reid, 'Non, nen and ne with Finite Verbs in French', in *Studies in French Language and Medieval Literature presented to Professor Mildred K. Pope*, Manchester: Manchester University Press, 1939, pp. 305-313
- H. Ryckeboer (1998), « Substituting doen in tag questions and short replies in southern Dutch dialects », in M. Van Der Wal et A. Van Leuvensteijn (ed.), *Do in English, Dutch and German: History and present-day variation*, I. Tiekens-Boon van Ostade, p. 65-81, Amsterdam, Stichting Neerlandistiek / Münster, Nodus.
- C. Sailor (2011), « VP Ellipsis in Tag Questions: a Typological Approach » (à paraître dans *The Proceedings of CLS 46*, available at http://cwsailor.bol.ucla.edu/papers/CLS46_tagQs.pdf) (consulté le 25/10/2012).
- A. Schulze (1899), « Besprechungen E. Etienne, *Essai de grammaire de l'ancien français* », *Zeitschrift für Romanische Philologie*, vol. XX.